

理論・文化暨社會系列
Theory, Culture & Society

TCSS

分析日常生活與文化理論
Everyday Life
and Cultural theory

CULTURAL

Ben Highmore◆著 周群英◆譯

CP13
20/01

港台書

TCS

理論、文化暨社會系列
Theory, Culture and Society

文化·社會叢書 11

Everyday Life and Cultural Theory

分析日常生活 與文化理論

作者：Ben Highmore

譯者：周 群 英



聲 明

此中譯本前一版書名為《日常生活與文化理論》，現已革新修正及更改書系和封面，讀者除非經過評估，否則請勿重覆購買。敝社非常有心做好翻譯工作，針對文中若仍有錯譯之處，歡迎隨時寫電子郵件至：weber98@ms45.hinet.net 提供意見，敝社將秉持虛心受教的態度改正，敬請讀者繼續指教。



Weber Publication International Ltd
Since 1998 良知 品味 責任
將學術當成一生的志業

文化·社會叢書 TCS04-11

分析日常生活與文化理論

版權聲明

Chinese Translation © 2009 Weber Publication International Ltd
© 2002 Authorised translation from English language edition published by Routledge, a member of the Taylor & Francis Group.
Published by arrangement with Routledge, a member of the Taylor & Francis Group, through Bardon-Chinese Media Agency.
ALL RIGHTS RESERVED

作者：Ben Highmore
譯者：周群英
發行人：陳坤森
出版者：韋伯文化國際出版有限公司
責任編輯：鄭皓、林恩慧
客服專員：陳玉蟾
營業事業登記證字號：13118544
住址：台北縣永和市永和路二段 285 號 6 樓
網址：<http://www.weber.com.tw>
Email：weber98@ms45.hinet.net
電話：(02)22324332
傳真：(02)29242812
出版：2009 年 6 月
ISBN：978-986-6816-67-3

◎個人郵政劃撥訂書一律九折優待，團體訂購另有優惠價格
郵撥帳號：19686241 戶名：韋伯文化國際出版有限公司
定價：280 元 版權所有 翻印必究

◎本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司更換新書

序 言

本書是一本有關「日常生活與文化理論」的入門書，它的篇幅不多，因為它是以導論的形式寫成(儘管我希望此書的寫作方式能夠避免較枯燥乏味的學術寫作型態)，一如我所主張的，它對「日常生活」(everyday)的探究，僅僅是一個開端罷了。因此我所撰寫的「日常生活理論」(everyday life theory)既是一本入門書，亦是一份請帖，目的是想誘導大家開始思考日常生活中那些絕大部分我們未加審視的領域。更確切地說，這些領域所得到的各種干涉主義者的(interventionist)審視方式，通常都是在管理日常生活的名義下進行的。然而在此，這樣一個具有創造性與批判性的關注，至少能夠開始提供人們另一種「日常生活」的觀點。

本書的章節順序看起來似乎有點奇怪，第二章將事先闡述本書其他章節的內容，並且嘗試將幾個主要的觀點連結起來，也因此第二章比第一章讀起來更像序論。我之所以決定在正文之前寫一章有關「日常生活的現代性」(everyday modernity)的通論，是因為我想藉由過去描述世界是「在那兒」〔out there，譯者按：認為事實是客觀地存在於認知者之外，也就是「外在於那兒」，並且相信人們可以藉由科學的方法對事實進行無偏頗的測量〕的論點，建立基礎，

而此論點亦可呼應文化理論。

本書中所提及的理論家及理論，也需要費一番唇舌來說明。本書是一本路徑特別的路線圖，它指向許多不同的可能性，這些可能性則與「日常生活」及「文化理論」有隱含的關連。我突然想到「理論」（當然，這是一個被過度使用的術語）或許是我們予以保留，作為與日常生活有關的面向中，被人們認為是明顯有問題的疑難雜症之代名詞。如今，雖然各理論家已經討論過與問題意識(problematics)以及日常生活相關等命題〔在此只舉出一些最有名的例子，如高夫曼(E. Goffman)、葛芬高(H. Garfinkel)、海德格(M. Heidegger)、海勒(A. Heller)、史密斯(D. E. Smith)〕，但是他們未必將**日常生活當作是一種問題意識**(everyday as a problematic)來探討。就其本身而言，日常生活往往成為疑難雜症上演的場合及所在，而這些疑難通常會導向其他地方。對我來說，本書所挑選的理論家與其理論特徵，似乎皆是將日常生活當作是一種問題意識的方式來探討，關注將更為直接。這些理論家與理論似乎都將日常生活視為棘手的研究焦點。

撰寫任何一本書都極度耗費日常生活的大部分時間，而本書也不例外。因此，我首先必須向波拿(W. Bonner)致意，因為他究竟花了幾個小時(幾天、幾年)在這本書上，只有上天才知道。除了經歷過情緒不佳、混亂的自言自語、錯過用餐時間以及許多其他的狀況之外，我將自己所有的熱情都奉獻給這本書。我的小孩或許也因此受到傷害，他常問「爸爸在哪裡？」，而「爸爸在工作室裡！」這樣一個答案，也時常縈繞在我心頭，並且引發我內心的罪惡感。因此，感謝莫利(Molly)不把這一切看得太過嚴重，並一直以新把戲與穿著各種奇裝異服來「干擾」我。我也要感謝戴伯德(Zebedee)，他加入的時機真是恰到好處。

從一開始，康納(S. Connor)便協助我計畫這個作品，並使本

作品在撰寫過程是搖搖擺擺地前進(有時候很不穩定)，仍保持在軌道上，他不曾稍減的熱心以及中肯的建議，使得撰寫這本書應有的繁重吃緊，比實際情況還要少得多。許多人讀過本書早期或是部分的版本(有些人是被連哄帶騙來讀的，有些人是自願的，而所有參與的人都提供了協助)。因此，我想感謝布坎南(I. Buchanan)、庫第斯(B. Curtis)、格蘭(I. Hamilton Grant)、漢寧(M. Henning)、里德(A. Read)、桑德勒(S. Sadler)以及沙加(M. Shiach)。諸多匿名的評閱者讀了本書的一部分，並且引頸期盼本書的出版，他們的支持給了我完成此書的動力。我還要感謝在盧特里基出版社(Routledge)的巴頓(R. Barden)與丹尼爾(A. Daniel)，他們使這本書得以出版。我想要感謝所有在西英格蘭大學文化與媒體學院的每一個人，特別是參與了「日常生活研究小組」(everyday life research group)的人。最後，我要感謝我的父母，他們支持我從事這多年看似沒沒無聞的研究生涯。

國家圖書館出版品預行編目資料

分析日常生活與文化理論 / Ben Highmore 作; 周群英譯, — 臺北縣永和市 : 韋伯文化國際, 2009 [民 98]

面 ; 公分. -- (TCS 理論・文化暨社會系列)(文化・社會叢書 ; TCS04-11)

參考書目: 面

含索引

譯自: Everyday Life and Cultural Theory: an introduction

ISBN 978-986-6816-67-3 (平裝)

1. 文化生活 2. 生活方式

541.2

97019583

目 錄

iii 序言

1 第一章 勾勒日常生活的樣貌

1 壹、探索日常生活

7 貳、無聊：空洞化的時間

18 參、日常生活核心的奇特之處

27 第二章 日常生活的爭議

30 壹、美學

38 貳、檔案

42 參、實踐與批判

48 肆、本書結構

53 第三章 齊美爾：日常生活的片斷

56 壹、印象主義、片斷與整體性

65 貳、診視現代日常生活

71 第四章 超現實主義：日常生活的奇妙之處

71 壹、超現實主義與日常生活

77 貳、奇妙的蒙太奇

81 參、娜底雅與巴黎的農夫

90	肆、日常生活的神聖性
95	第五章 班雅明的垃圾美學
100	壹、拾荒
104	貳、對日常生活經驗的闡述
113	參、日常生活的辯證圖像
121	第六章 大眾觀察：日常生活的科學
125	壹、大眾觀察運動的張力
132	貳、超現實的民族誌
145	參、日常生活的詩學
156	肆、工作城：波頓的食人族
170	伍、日常生活的政治
183	第七章 列斐伏爾的日常生活辯證
191	壹、基礎
207	貳、不斷地自我反覆
213	參、超現代化
222	肆、一九六八年五月都市主義與情境主義者
232	伍、一個無法終止的計畫
237	第八章 狄塞托的日常生活詩學
238	壹、拼合日常生活的詩學
255	貳、古老的策略
263	參、在文獻裡低吟
276	肆、對日常生活的強調
283	第九章 日常生活與文化研究的未來
289	參考書目
311	索引

勾勒日常生活的樣貌

不論日常生活有哪些其他的面向，它都擁有一個根本的特質，那就是它是無可掌握，且稍縱即逝的 (Blanchot [1959] 1987: 14)。

1

壹、探索日常生活

無可逃避的是：當我們針對處在日常生活中的人進行理論工作的探索時，我們必須對日常生活此一概念「本身」先予以瞭解。爲了追蹤自十九世紀末至二十世紀末，不同的知識份子，對「日常生活」(the everyday)此一概念的多變歷程所作的闡釋，我們必須先思考該用語特殊的重要性(或許，「不特殊」的重要性才是更好的說法)、內涵以及相關的參考內容。由於「日常生活」的概念，以諸多的面貌流傳在西方文化中〔例如德文的日常生活“Alltagsleben”與法文的日常生活“la vie quotidienne”，以及平凡之事(run-of-the-mill)〕，於

是產生了一個顯而易見的難處，這個難處就是，「日常生活」的意涵有其矛盾性。一方面，日常生活(不帶批判地)指出生活中我們不斷重複的行為，一再遊歷的旅程，以及我們久住的空間。這些日常生活的特色，確確實實地編織了我們每天的生活。上述那些是最接近我們的景緻，最直接與我們相遇的世界。但是，這些可數的意義結合，卻漸漸產生了另一個如影隨形的意涵。這個意涵指的是，把日常生活當作是一種價值與特性來看，也就是「日常性」(everydayness)。然而，在這個意義下，上述那一再遊歷的旅程將變成索然無味的重負，久住的空間變成監獄，而不斷重複的行為，也將變成令人窒息的例行公事。除此之外，在此，我們或許可將日常性的日常生活，領略成是一種避風港；被它所迷惑或因它而歡樂；因它而欣喜亦或沮喪。也許，日常性的日常生活，其特別之處就在於它沒有特別之處。精確地來說，日常生活總是被忽略的、不顯眼的、不突出的。

- 2 上述的矛盾性，充分地顯露出現代性的影響。如果「日常生活」是我們最熟悉、最認識的事物，那麼當世界被一種「陌生」(unfamiliar)所干擾與破壞時，將會發生什麼事呢？如果「新穎的震撼」(shock of the new)動搖了日常生活的核心，那麼我們對日常生活的熟悉感與認知感，又將如何呢？在現代性中，日常生活是下述動態過程的運作背景：使陌生的變成熟悉的、不習慣的變成習慣的、衝突的融合成新生的，以及適應不同的生活。日常生活記錄了這些過程的成功與失敗，也見證了大多數革命性的創新究竟是如何融入平凡的生活樣貌之中。生命中所有徹底轉變的步伐，都將成為「第二天性」(second nature)。嶄新的轉變為慣常的，昔日的遺物變得過時，期待日後能時髦地復活。然而，失敗的徵兆到處可

見：我們每天使用的語言，並不是歡欣地支持新奇事物；反而與挫敗共鳴，與背信所造成的失落相互唱和。

我們需先探究在日常生活的現代性中，異質的與矛盾的樣貌究竟為何。在此，我們的探索(就像其他所有的探索一樣)將從一位偵探開始。對福爾摩斯(Sherlock Holmes)而言，「日常生活」(everyday life)必然是尚未明朗的。雖然福爾摩斯從未懷疑過自己的辦案方式是否正確，但他與日常生活的關係，卻能夠刻化出一個深刻的矛盾性，而這種刻化可以使我們得以進入日常生活現代性(everyday life in modernity)的核心問題之中。當生活中深不可測、難以理解的部分，不足以挑戰福爾摩斯的理性智慧時，他就會覺得日子乏善可陳。這位柯南道爾(Conan Doyle)筆下的偵探，是一個經常覺得日子索然無味的人。對福爾摩斯而言，日常生活的世界是單調且平凡的。他說：「親愛的華生(Watson)，我知道你我同樣熱愛那些奇特，且超脫常軌及日常事物的事」(Doyle [1892] 1993: 45)。華生醫生究竟在何種什麼程度上分享了福爾摩斯的熱情，是一個沒有定論的問題。不過，有一件事是可以肯定的，那就是，華生對於奇特事物愛好的強烈程度，並不如福爾摩斯，當他在面對日常生活時，他的煩悶也沒有福爾摩斯來得多。福爾摩斯被沈悶的日子擊潰，只能在古柯鹼的庇護下，對付這種萎靡不振的力量：

他說：「我的心智對停滯的狀態感到反感。給我疑難雜症吧，給我工作吧，給我最難破解的密碼，或是給我最錯綜複雜的推理，那麼我就能夠處在最適合我的氛圍之中，擺脫興奮劑。此外，我極度厭惡平凡的例行生活方式」(Doyle [1890], 1995: 89-90)。

- 在超過四十年的撰寫中(Conan Doyle 1887-1923)，柯南道爾常常在故事裡將福爾摩斯描繪成一個承受日常壓力而精神崩潰的人。福爾摩斯的朋友華生醫生，常常擔心他身體的健康狀況以及神智是否正常，並且期盼能有新案子出現，
- 3 以掃除這種困擾福爾摩斯的致命性停滯。然而，這種將日常生活的樣貌看待成是一種頹廢的力量，只不過是福爾摩斯故事架構中，一個日常性的要素之一。

奇特與神秘的事物亦在日常生活中上演，而「生活中的平凡事」(commonplaces of existence)亦充滿了奇特的事端：

真實的日常生活遠比人類所能臆想的任何事物，都還要奇特許多。我們怎麼膽敢將事物，真的只看作是生活中的平凡小事。如果我們能夠攜手飛出窗外，在這偌大的城市上空盤旋，並輕輕地移開房舍的屋頂，進而窺探一些正在發生的稀奇古怪之事……奇妙的連環事件，一代一代地發展，導向奇特(outré)的結局。若真能如此，將使得所有小說內的慣例與預料的結果，變得既了無新意又賣不出去」(Doyle，摘自 Langbauer 1993: 94)。

有關非日常生活(non-everyday，即例外的)的部分，必須在日常生活的核心中才能找到。確實，許多福爾摩斯的故事，似乎都在平淡無奇中展開，那些如此瑣碎平凡的小事，難保所有的大偵探都會加以注意。但對福爾摩斯來說，日常生活並不只表相所見，精確地來說，日常生活反而將他指往所調查謎團的解決途徑。在此，我們要探究福爾摩斯與日常生活關係的核心：即便福爾摩斯酷愛詭譎與奇特的事物，他

卻將他所有的生命都用來解開這些謎團。福爾摩斯在許多層級上進行他的除魅(disenchantment)工作，他辦案的能力使得詭譎之事得以堅實地回到現實，他將魔術般或是鬼魂似的事物，回復到一般的貪婪、憎恨、情愛、嫉妒等行爲，以及其他形式的「人性」(human nature)之中。在這個意義上來說，我們可以將福爾摩斯的作爲，看成是揭開怪誕之事的神秘面紗，並讓這些事件回歸平凡的日常生活。然而，捕捉日常生活的特別之處，這正是在柯南道爾的小說中福爾摩斯的辦案方式。

福爾摩斯是一個天才，他一點都不平凡。只需藉由對日常生活事物的觀察，或是一個人的外在樣貌，他便可以對此人的生活，做出鉅細靡遺精闢的推理，這點一直使華生及其委託人感到相當震撼。在《藍寶石奇案》(*The Adventure of the Blue Carbuncle*)一書中，福爾摩斯檢查了一頂帽子，然後關於帽子主人得到以下的結論：

他是一個深謀遠慮的人，不過現在的情況已經大不如前，在他的財富縮水的同時，他在精神上也呈現了耗弱的狀態，有一些不良的影響正發生在他身上，可能是酗酒。這可能也道出一個明顯的事實，就是他的老婆已經不愛他了」(Doyle 1993: 168)。

福爾摩斯將大部分的日常生活，看成是對於事物的探 4
索，他似乎在洞察和故事相關的事物上(就像是魔術一般)，擁有超乎常人的天賦。然而又一次地，在此，我們必需將看似特異的事物，帶回至平凡與日常生活的領域之中。當福爾摩斯在解釋他的推理時，聽起來都是很平常、很基本的

(elementary)，他的作法，似乎僅僅是對最微不足道的枝微末節加以關注而已。就像一位委託人所說：「我一開始還以為你是做了什麼聰明的事兒，但原來這其中什麼奧妙也沒有」(Doyle 1993: 48)。就像福爾摩斯所解開的謎團一樣，他神奇的辦案能力事實上也是很平凡的。然而，這一點並未讓我們停止對他的讚嘆。雖然所謂見微知著的稟賦，似乎只不過是有系統地將一個方法應用得當而已，但這個方法卻能夠將無足輕重的事物，轉變得舉足輕重。照福爾摩斯的說法，這種探索的方法，應當以恰當的科學記錄來進行，而不是經由膚淺與誇張的偵探小說形式來處理。針對日常生活中的懸疑之事，福爾摩斯以理性主義的方式來除魅。他的「天份」或多或少只不過是將理性與科學的原理，應用至他所偵察的奇案之中。如果福爾摩斯喜愛日常生活中，稀奇古怪與神秘的一面，那麼他更熱愛的則是，透過理性的思考，進而克服這些疑難雜症。可是，正是這種理性的思考，才能夠將瑣事與日常生活，轉變為不尋常的內容。福爾摩斯對日常生活的處理方式，使他在解開其神秘面紗的同時，也營造了神秘感。

然而，福爾摩斯與日常生活的關係，顯然是十分特別的：撇開他偶而會被日常生活的沈悶給擊垮不談，福爾摩斯耗費他大部分的時間在分析、觀察、駕馭日常生活。即使奇特地混合了無聊、神秘與理性主義三者，成為福爾摩斯勾勒日常生活的重心，但我們仍須觀察其他部分，才能瞭解這樣的混合，究竟如何與日常生活的現代性產生關連。在此，我們必須將上述那些彼此相互抵觸的混合力量先拆解開來，以便觀察它們之間的關係，以及這些牽扯究竟是如何描繪出日常生活中，那些已知的與未知的、讓人舒適與否的事物。然而，上述的安排必須和現代性的主要概念與實踐，相互關連

起來才做得到。舉例來說，無聊(boredom)便把我們與奇特(peculiar)的時間經驗給連結起來，這個經驗看來是出現於現代工作生活(working life)的模式與部署中。從現代工廠的時間空洞化(emptying of time)，到大規模的管理層級；從辦公室中原子化的工作內容，到家庭的工業化等等，現代生活的特色，似乎就是透過規律與制式技術而一再重複的例行工作。不過，西方現代性的特色尚有一點，就是神秘性。不論是未察覺的神秘，以及這種神秘所表現出來的歌德式敘事(gothic narrative)，或是它對「他者」(other people)的文化持有「外來」(exotic)的態度(例如對西方中產階級而言，他者是「貧窮的」；對所有西方而言，他者則是「原始的」)，所有的神秘之事都以日常生活的形式表現出來。佛洛伊德式的失言錯誤(Freudian slip)每天都會發生。一般人類學者在描述其他文化的日常生活時，將其同時描繪為怪異或精進的。

理性主義是我們的第三個混合物，將上述兩個面向相互聯繫在一起，它就像是一個引擎，駕馭了這些力量，而不是什麼釋疑性的規則。理性主義也有兩個部分，我們必須先瞭解它在「無聊」與「神秘」上所具有的多樣形式。然而，矛盾的是，理性主義本身卻內含了一個不理性的核心，即它是以自己無可質疑(unquestioned)的價值尋求世界的除魅化。理性主義並非克服迷思(myth)與例行公事(ritual)的解藥，而是假「真實」(true)之名的新迷思與例行之事。

貳、無聊：空洞化的時間

如果西方的現代性，可以看成是由不同而嶄新之時間性

經驗的出現，那麼，這些大部分的經驗便與工業化的工作生活，以及有系統的操作程序有關。現代時間性的前歷史(prehistory)，可以在逐漸標準化的時間中，找到部份的痕跡。就像在十四世紀出現的機械鐘錶，它將時間的單位予以標準化，不斷地與工作模式的變化有所關連。一如布爾那(Richard Biernacki)所主張的：「現代時間校正技術的引進，使得具體事件有其獨立的衡量標準，例如各單位之間可以互換，以及使時節得以一致等等。同一時間發生的，還有十四世紀時期大幅增加的都市領薪勞工」(Biernacki 1994: 62)。然而，光只有鐘錶並不足以說明現代時間的特殊性。在時間的再現與體驗上所發生的戲劇性改變(即時間的「本質」)，也和教會、學校以及醫院的標準化作息有關，它根本性地影響了日常生活的層面(參見 Adam 1995)。舉例來說，在十九世紀之初，一天的課程內容包含了紀錄所有被預定於今天的活動：小學生「在每天結束他的功課時，會在書上註明今天是幾月幾號，並且他每一天都會在書的最後一頁，紀錄上過的課程、寫過的頁數、已完成的算數等」(Andrew Bell [1813] 摘自於 Jones and Williamson 1979: 74)。這種每天的看管與記錄是用來記載每一天的例行公事，但它仍一再地將日子切割並歸類成可計數的片段。這樣標準化的作息，強化了日常生活的例行性與組織化。

然而，標準時間的發展並不是一致。在十九世紀晚期之前，標準時間只有在地方(local)層次才得以規範，而旅行則是進入時間不同步的活動。凱倫(Steven Kern)曾寫到，在一八七〇年代「如果一位旅人從華盛頓到舊金山的途中，每經過一座城市就調整他的手錶一次，那麼他可能會調整超過兩百次」(Kern 1983: 12)。或許並不讓人意外的是，一八八〇